

LE SOLEIL DE WELLINGTON

THE WELLINGTON SUN

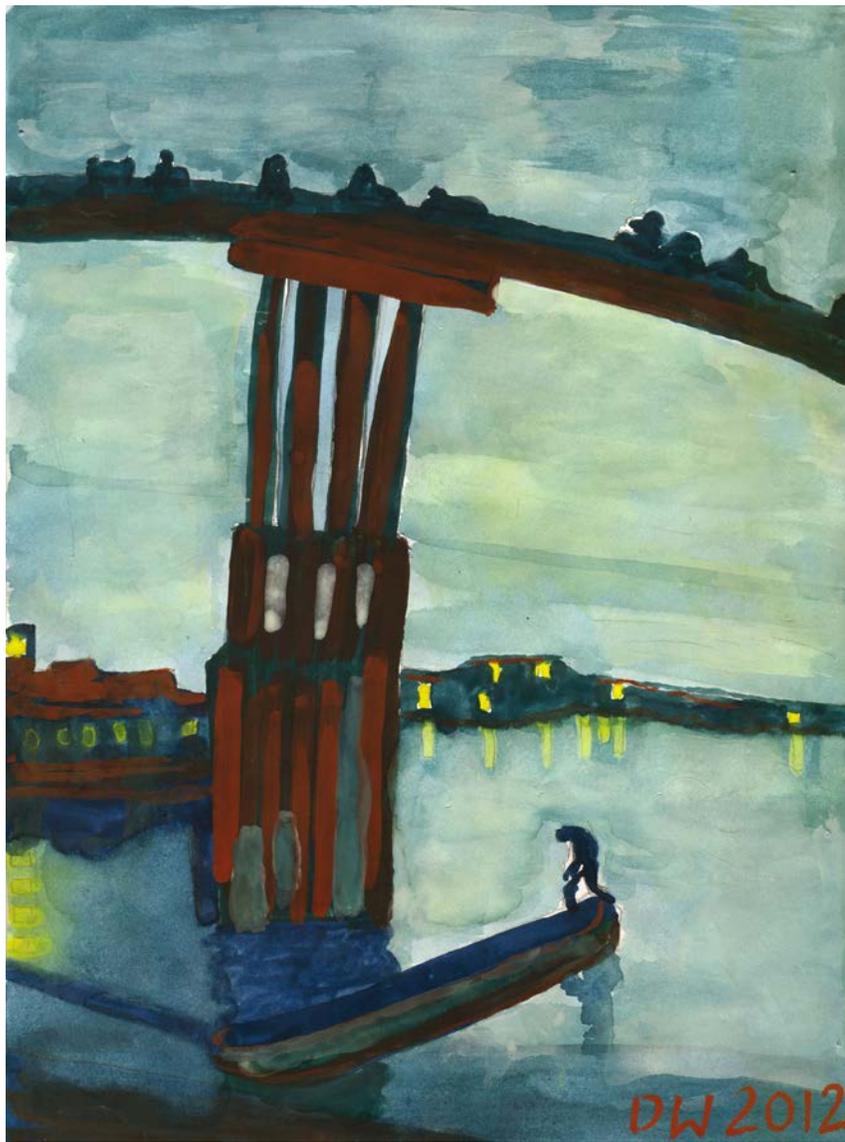
Volume 3 - No/Issue 10,11 - 2012

par Stephan

C'est avec un magnifique dessin de Dariusz Wojtow des Impatients que nous publions notre édition spéciale. Ce mois-ci, l'art sous toute ses formes est mis en valeurs. Un petit interview avec monsieur Dumouchel (p.4) qui nous parle du Projet de la boîte à outils. Aussi, ne manquez pas l'extraordinaire occasion de participer à la réalisation d'un film avec Andrea ou encore d'aller visiter Les impressionistes aux Musée des Beaux Arts (p.5). Il y a présentement au Centre Wellington deux expositions que nous présentons à la page 6,7 et 8. Les mots sont à l'honneur grâce à deux merveilleux poèmes accompagnés d'un tout petit texte sur la phonétique. Bonne lecture!

per Stephan

Here is a magnificent drawing of Dariusz Wojtow of Les Impatients, published in this special edition. This month, we will promote art in all its forms and values. In a small interview with Mr. Dumouchel (p.4), we will talk about Toolbox Project. Do not miss the opportunity to participate in the extraordinary making of a film with Andrea or to visit the Impressionists at The Museum of Fine Arts (p.5). Presently, at the Wellington Center, we present two exhibitions (p. 6 to 8). The words are in the spotlight in the wonderful poems accompanied by a tiny text on phonetics. Enjoy reading!



Spécial octobre et novembre !

Vous seriez intéressé à participer au journal de Wellington et à faire part de vos idées ?
N'hésitez pas à venir nous rencontrer à la salle de graphic Design (108.1)

Special October & November !

If you are interested in participating and if you have ideas to offer for the Wellington Journal please don't hesitate to contact the office of Graphic Design (108.1)

Montréal, le 26 septembre 2012
par Ghislaine Provost

Mon bel ami,
je ne sais pas quoi t'écrire.
Tu es si loin
et depuis si longtemps je t'aime, tu le sais.
Je t'aimerai toujours, durant tout le temps où
j'aurai une âme et un coeur qui bat.
Et toi, où es-tu ?
Éternel voyageur, tu explores toutes les surfaces
de la planète et plein de gens entrent dans ta vie.
As-tu trouvé des réponses à tes questionnements,
où bien peut-être les réponses n'ont plus d'importance.
Le fait de vivre seulement, simplement,
en captant des images du monde qui t'entoure
est déjà une joie presque spirituelle.
Je te suis dans le monde à travers ces photos
que tu m'envoies.
Elles sont autant de petits gestes d'amour
qui illuminent ma vie.
Dans l'espoir que l'on se retrouve un jour sur cette terre,
avec tout mon amour.

Ghislaine



Ghislaine Provost
au Centre des ressources/at the Resource center

Exposition collective dans l'espace 107 organisée par les Impatients.
Collective Exposition at the room 107 organized by Les Impatients.

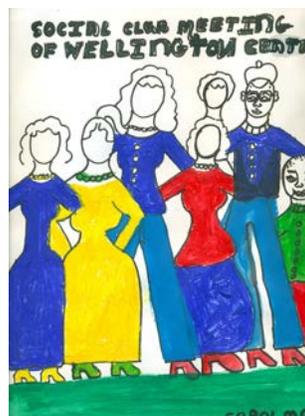
Participants:
Marie Smith, Ginette Toulouse, Ann Hibbard, José Robillard, Marielle Vaillancourt, Ghislaine Provost et Frances Skerritt

Heures d'ouverture / Opening hours
mercredi, jeudi et vendredi / Wednesday, Thursday & Friday
13h00 à 17:00 / 1:00 pm to 5:00 pm
Samedi / Saturday
12h00 à 16h00 / 12:00 pm to 4:00 pm

Date de clôture de l'Exposition samedi 1^{er} décembre
Closing date of the Exposition Saturday first of December



Nancy D'Amours et Giorgios Iliopoulos
Les nouveaux responsables à l'entretien ménager
New housekeeping managers



Carol Gregory

Poésie et phonétique

Poetry & phonetic

Désir inassouvi

Étrange femme, tu m'as donné la vie
Mais étais-tu une femme ? L'avais-tu choisi ?
Avec un profond silence tu es partie
En gardant comme unique souvenir, mes premiers cris

Dans mon coeur, je suis resté petit
Seul mon corps a vraiment grandi
Je n'ai jamais compris mais, je le sais, on m'a menti
Depuis mon premier jour, je vis dans un énorme puits

Je n'ai jamais voulu dire maman
Même si j'ai eu d'autres bons parents
Je suis resté orphelin, patient mais toujours souffrant
Je ne voudrais pas d'une autre mère, seulement de toi maman

Je n'ai jamais voulu t'oublier même avec le temps
J'attendrai avec patience ce grand moment
Je souhaiterais connaître ce sentiment
De me faire consoler dans tes bras maman

Il y a toujours ce vide dans mon environnement
Étonnant, mais une partie de moi ne veut pas d'attachement
Surprenant, je vendrais mon âme
Pour m'asseoir un petit, très petit moment sur toi maman

Je voudrais m'accaparer toutes les femmes
Et retrouver parmi ces gentilles dames
Celle pour qui j'ai versé tant de larmes
Je t'attendrai, maman, jusqu'à mon dernier battement

Paco

extrait de Au delà du rêve, la liberté, p.30



Les mardis de 13h00 à 16h00 On Tuesday from 1:00 pm to 4:00 pm
6,13,20 et 27 Novembre/November
4 et 11 Décembre/December
2\$
Apportez vos contenants !
Bring yours containers !

Au coeur de la source sonore

par Stephan

Et si je vous parlais un peu de phonétique, de sa beauté et de ce qu'elle nous permet de comprendre un peu plus aujourd'hui. Mais avant, qu'est-ce que la phonétique, rapidement ?

La phonétique est l'étude scientifique des sons de la parole, leurs substances et leurs formes sonores. C'est un voyage extraordinaire au sein des sons. Il y a, d'un côté, la communication animale et, de l'autre, le langage humain.

La langue, ainsi, est une faculté qui nous réserve pour l'avenir encore de grandes découvertes. Mais il y en a une qui a retenu mon attention. Saviez-vous par exemple qu'un bébé est déjà prédisposé à parler ? Qu'il peut déjà reconnaître non seulement sa langue maternelle, mais sait faire la distinction des autres langues que celle de sa mère ? Comment cela se fait-il ? Déjà, fœtus, grâce au liquide amniotique qui sert de conducteur, il s'imprègne des sonorités verbales et du rythme de la langue de sa mère. Incroyable non ?

The heart of the sound source

per Stephan

And if I would tell you a bit about phonetics, its beauty and what allows us to understand a little more today. But first, what is phonetics ?

It is the scientific study of speech sounds, their substances and their sound forms. This is an extraordinary journey into sounds. There is one side, the animal communication, and the other, the human communication.

Language is a faculty which we reserve for future discoveries yet. But there was one that caught my attention. Did you know, for example, that a baby is already predisposed to speak ? He can already recognize not only the mother language, but can distinguish languages other than the one of his mother ? How is this done ? Already fetus, through the amniotic fluid that serves as a conductor, is immersed himself in verbal sounds and rhythms of the mother language. Amazing no ?

Référence/Reference : *La phonétique, Jacqueline Vaissère. PUF, Collection «Que-sais-je?», 2011.*

Le projet de la boîte à outils !

The return of the toolbox project !

Un petit interview avec Yves Dumouchel • A small interview with Yves Dumouchel

Stephan : Qu'est-ce qui vous a motivé à participer à l'activité d'ébénisterie ?

Yves Dumouchel : Afin de rechercher mes capacités intellectuelles, pour créer quelque chose selon les Impatients, découvrir et connaître mon savoir en travaux manuels; aussi, pour avoir une meilleure idée, j'assemble le puzzle des suggestions de la part de Roger et Gilles. C'est un apprentissage prometteur dans le présent et aussi pour le futur.

Stephan : Que pensez-vous réaliser comme projet dans le futur avec vos outils ?

Yves Dumouchel : Tel que promis par Barry, le tout serait à compléter au retour des vacances, soit en août. Le but est de savoir me servir et faire usage des outils. J'aurais une période d'initiation pour commencer, ensuite je pourrais tenter l'impossible, soit des projets plus complexes, car j'aurais acquis la manière de me servir des outils, dépendant de l'utilité qui en sera faite. Par exemple je pourrais fabriquer une table tournante ou un siège pivotant ou encore, selon la suggestion de Nicole Gay, une superbe patère pour accroche mes effets personnels. Sinon, construire un meuble d'usage ou encore un coffre à bijoux afin que tous jouissent de l'expérience que j'ai appris au fil du temps !

Merci Roger.

Stephan : What motivated you to participate in the activity of wood works ?

Yves Dumouchel : By trying to find my intellectual capacity, to create something like in The Impatients and to know more about it. I want to know more my abilities in working with wood and also together all the suggestions from Roger and Gilles.

Stephan : What do you make as a project in the future with your carving tools ?

Yves Dumouchel : As promised by Barry, all would be completed in August. I want to learn how the tools would serve me. I would have an initiation to start, then I could attempt the impossible, like doing more complex projects, to gain more experience with the tools. For example, I could construct a turning table or a chair or even, by the suggestion of Nicole Gay, a superb object to hang my personal things. Or I could construct some furniture or even a jewellery box, so people could profite of the experience that I would learn with time.

Thank you Roger.

Le Projet de la boîte à outils, mis en place grâce à Barry Crago, est l'opportunité pour une personne terminant son activité en ébénisterie de ramasser jusqu'à concurrence de 150\$, soit le montant qu'il aura investi. Le but du projet est d'encourager et, de ce fait, aider le participant à s'approprier ses propres outils pour ses réalisations futures!

The tool box project, a creation by Barry Crago, is an opportunity for individual to be involved in wood works project. Until the end of the project you may invest up to \$150 to receive an equal amount. The final aim of this project is to built ones own tools for his future projects!



*Portrait d'un Prince,
Painting
of a Prince,
by Jancy*

Récital pour le chœur du Centre Wellington
Quand : Mercredi le 14 Novembre 2012 à 13h00
Où : Église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs
Entrée de la chapelle
284 Church Street
(porte métale avec vitrail)

Recital for the Wellington Center Choir
When : Wednesday, 14 November 2012 at 1 pm
Where : Notre-Dame-des-Sept-Douleurs Church
Chapel entrance
284 Church Street
(metal door with stained glass)



par Stephan

C'est le 7 novembre 2012 qu'a eu lieu notre sortie socio-culturelle au musée avec nos 2 professeurs Marie-Josée Demers et Michel Ouellet, enseignants du CREP, qui ont organisé l'événement.

Né durant la seconde moitié du 19e siècle, l'Impressionnisme est un mouvement pictural français qui exalte la couleur, la lumière et la beauté fugitive. C'est un éloge du concret et du vivant, de la vie quotidienne dans sa simplicité changeante.

per Stephan

The seven of November 2012, we get out at the Museum with our two teachers of CREP, Michel Ouellet & Marie-Josée Demers, who organised the event. Born in France, in the middle of the second of the 19th century, the Impressionists movement exalt the colors, light and the fugitive beauty. It is an expression of a concrete way of life, the normal life in its changing simplicity.

Faites votre film !
Let's make a movie !



Départ à 12h20 avec Marie-Josée Demers au Centre Wellington, Entré principale
We will be leaving at 12:20 pm with Marie-Josée Demers at the main door of the Wellington Center.



CINÉCLUB
 Co-animé par Andrea et Frances.
 Première réunion: Jeudi le 29 Novembre à 12h00, Espace 107.
 Apportez votre lunch!
 Aucune expérience n'est requise! Le tout est de collaborer pour réaliser un documentaire.
 Nombreux rôles disponibles:
 Directeur, opérateurs de caméra, éclairage, preneur de son et être participants!
 Rejoignez notre équipe ou partager votre histoire!

FILM CLUB
 Co-Facilitated by Andrea and Frances.
 First meeting: Thursday, November 29 at 12 pm, room 107.
 Bring your lunch!
 No experience is required! We will be collaborating on making a documentary film. Many roles available:
 Director, Camera operators, Lighting, Sound, and On-Camera participants!
 Join our crew or share your story!

Vacances de Noël
Les Ateliers Les Impatients
seront fermés le vendredi 21 décembre
jusqu'au lundi 7 janvier
Nous reprendrons les ateliers le mardi 8 janvier

Christmas Holidays
Les Ateliers Les Impatients
will be closed from Friday December 21
until January 7 Monday
Les Impatients will be open on Tuesday January 8

Jumelage d'artistes, exposition au Centre Wellington ! Joint artists, exposition at the Wellington Center !

Susie Robitaille, artiste professionnelle, aussi infirmière en santé mentale et Jean-Luc Goedik, artiste qui participe aux ateliers des Impatients.

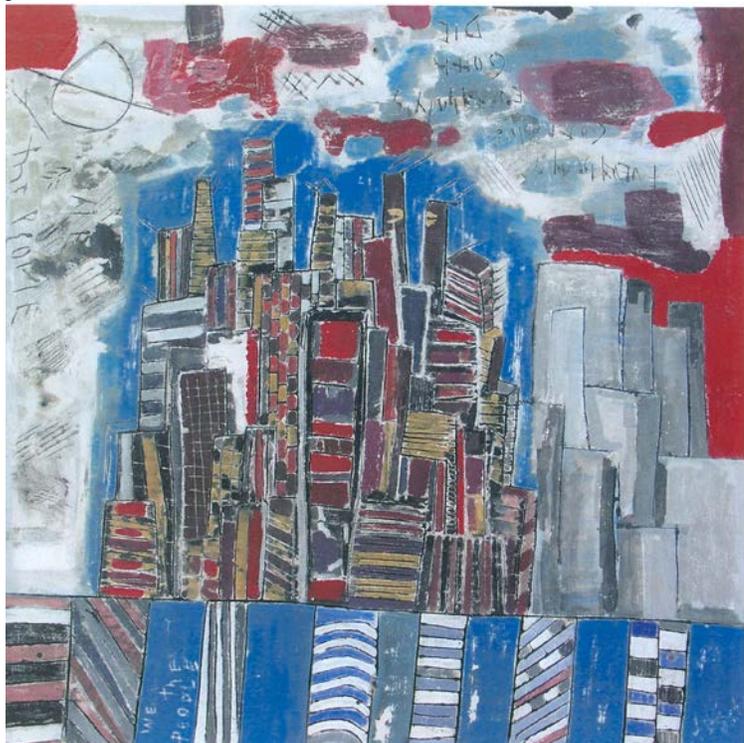
Susie Robitaille, professional artist, also a mental illness nurse and Jean-Luc Goedik, artist who is now participating in Impatients program.

Vernissage jeudi le 6 Décembre 2012.

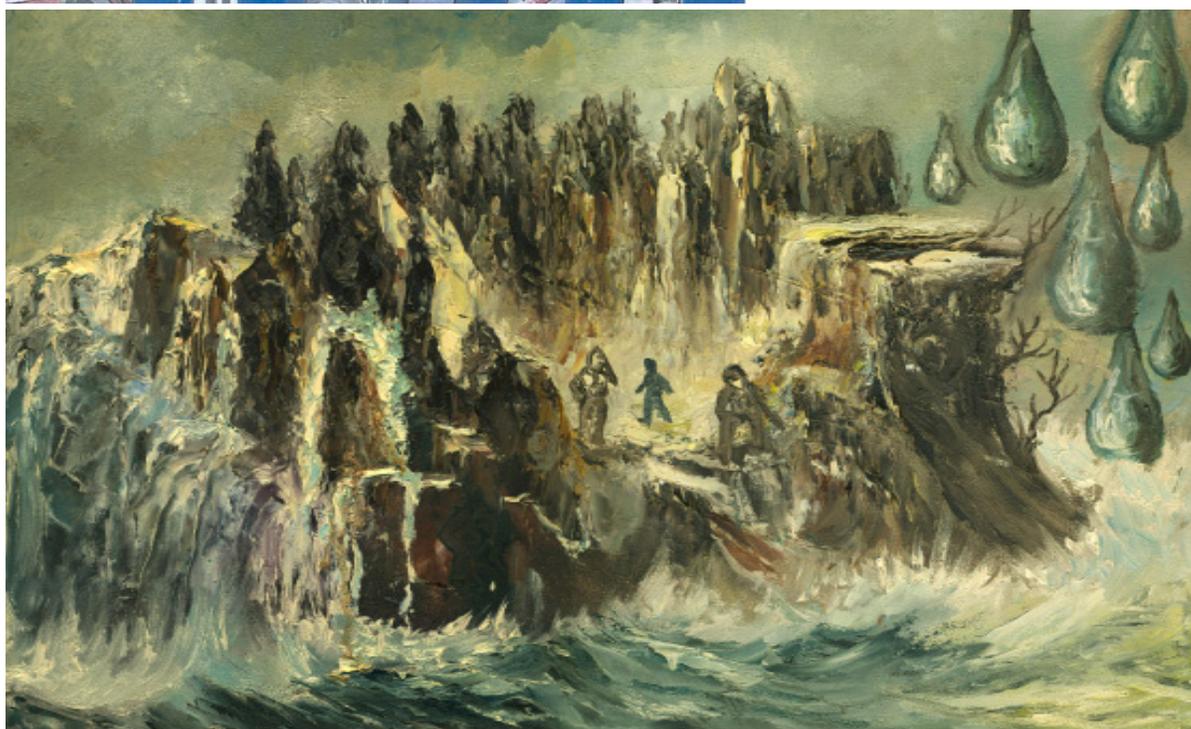
Opening thursday the december the 6 2012.

Exposition qui se prolongera jusqu'au samedi le 26 janvier 2013

The Exposition will take place until the 26th of January 2013.



*Susie
Robitaille,
une
oeuvre de
l'exposition,
4x4' 2011*



*Jean-Luc
Goedik,
Tourment,
2000*

La démarche artistique de Susie Robitaille

Mon travail pictural est indissociable de l'expérience sociale et humaine que je fais de ma vie. Je revendique à travers mes tableaux, rien de moins que ma participation au monde. C'est l'expérience que je tire de l'aventure humaine qui est le moteur de mon univers.

Grande voyageuse, convertie à la vie et à la folie, mère de famille, et professionnelle en santé mentale, c'est à travers mes Ray-ban que je perçois un monde multiple et l'exprime à travers un univers bigarré bien à moi.

C'est dans les poubelles de la ville que je puise la matière première. Urbanité désopilante.

Et c'est une force de graver, de briser, de peindre et de gratter cette matière que mon monde se met en place. Comme après le travail minutieux d'un anthropologue fou, le sujet émerge à la surface, et c'est toute la cosmogonie d'un peuple antique qui se dévoile. Et mon monde, mon univers, se peuple de mille dieux et mille fantômes de la société de consommation, de la vie urbaine, de la culture des autres, de la religion. À même les déchets de la construction, je déchire mes panneaux de gypse pour en libérer un monde plein de beautés inusitées qui se nourrissent de la différence et de la diversité.

Artiste autodidacte, j'ai fait mes classes entourée par la jungle marginale nocturne de Montréal. Maintenant, je m'expose avec les artistes du Cheval Blanc, bandes de joyeux lurons iconoclastes qui cultivent l'esprit de sous-sol et le chant du corbeau. J'y suis de toutes les expositions collectives et de tous les événements, dont le Festival du Film Poche, qui y est présenté toutes les années.

Surtout connu pour mes bouteilles de ketchup, on m'associe à une technique qui donne à la peinture à la fois un effet de gravure, de vieilles affiches déchirées sur les murs de la ville, et d'art brut. Comme l'écrivait Maxime Catellier dans l'hebdomadaire *ICI MONTRÉAL* du 13 au 19 décembre 2007, « Susie Robitaille fait une peinture scratchée... jetant la pop au sol, comme un Warhol perdue dans une ruelle ».

Maintenant, j'ai laissé la bouteille de ketchup pour explorer d'autres thèmes qui me sont chers, dont la ville, que je revisite à ma manière dans le projet que je vous propose.

Dernières expositions en 2010 :

Assiettes - Exposition collective de peinture sur assiettes - le Cheval Blanc.

Barbie - Film - Festival du Film de Poche 2010.

Au parc les artistes - Exposition collective organisée conjointement par la Galerie d'Art d'Outremont et de la Municipalité d'Outremont.

Les Collages de Ryan

Ryan's Collages

Ryan Day est né à Montréal en 1983. En 2003 il est diplômé du Programme en Cinéma et Communications au Collège Dawson. Il a ensuite étudié à la fois la littérature anglaise et l'histoire du 20e siècle, en particulier l'histoire de l'holocauste à l'Université de Concordia. En 2005, il a dû mettre fin à ses études en raison d'une affection majeure de trouble obsessionnel compulsif (TOC).

Depuis l'été 2005, il a commencé un traitement intensif pour le traitement de cette maladie à l'Hôpital Douglas dans le programme TOC/Stress et Anxiété. Jusqu'à ce jour, il poursuit son traitement.

À partir de 2000, Ryan a créé une bande dessinée intitulée "Cat & Frog" qui a été présentée dans l'hebdomadaire du journal du Collège Dawson "Link".

En 2007, il est devenu membre des Impatients au Centre Wellington et il continue de travailler sur sa bande dessinée en ligne sur son blog www.catandfrog.tumblr.com. Cependant, il concentre beaucoup de son temps et de son talent à travailler sur des collages qui illustrent l'environnement, la politique et le monde dans son ensemble. Ryan affirme que lors du processus de création, l'accent est est à la fois chaotique et absurde. En 2007, une de ses oeuvres a été présentée lors d'un vernissage organisé à la bibliothèque de Verdun. En 2008, ses oeuvres comiques faisaient partie de l'Expozine du Fring Festival de Montréal.

Ryan attribue sa capacité de continuer à fonctionner et à exprimer sa créativité grâce à l'équipe du Centre Wellington ainsi qu'à son médecin John Pecknold et son infirmier clinicien Denis Chicoine.



Asian Entrepreneur, 2011

Ryan Day was born in Montreal in 1983. In 2003, he graduated from Cinema & Communication Program at Dawson College. then studied both English Literature & History of the 20th Century, particularly the History of the Holocaust at Concordia University. In 2005, he had to end his studies due to a major affliction of Obsessive Compulsive Disorder (OCD).

Since the summer of 2005, he began an intense therapy for the treatment of his condition at the Douglas Hospital in the OCD/Stress & Anxiety Clinic. Until this time he remains in treatment.

Beginning in 2000, Ryan created a comic strip called "Cat & Frog", which was featured weekly in the Dawson College newspaper "The Plant" as well as a few times in the Concordia "Link".

In 2007, he began to participate at the Douglas Hospital's Wellington Center and is a member of Les Impatients. He continues working on his comic strip online at his blog site, www.catandfrog.tumblr.com. However, he now focuses much of his time and talent working on collages that depict the environment, politics and the world at-large. Ryan states that when creating these works, his emphasis is both chaotic and absurd. In 2007 one of his works was featured at a vernissage held at the Verdun Library and in 2008 his comic works was part of the Expozine of the Montreal Fring Festival.

Ryan attributes his ongoing ability to function and express creativity to the team at The Wellington Centre as well as his doctor John Pecknold and his nurse clinician Denis Chicoine.



Polo Pollution, 2012



Café-Ressources

4932 rue Wellington, Verdun

Nouveau

New

Joignez-vous à nous jeudi le 29 novembre à 18h30
pour une présentation du court documentaire
"Welcome to Nazareth House"

Le film a été fait par les résidents de la
Maison Nazareth avec la collaboration d'une
étudiante de l'école de travail social de
l'Université McGill

Join us Thursday, November 29th at 6:30 pm
for a presentation of the short documentary
"Welcome to Nazareth House"

This film was made by the residents of
Nazareth House in collaboration
with a McGill Social Work student

Par Ghislaine Provost

Le 25 octobre a eu lieu notre premier Café-Ressource. Le sujet était la présentation du programme pair-expert certifié par Frances Skerrit. Elle a expliqué quel était son rôle, entre autres, faire de l'accompagnement auprès des participants et promouvoir leur reprise de confiance en eux-mêmes. Neuf personnes ont assisté au café-ressource, dont une personne de Forward House. Ce fût un succès! Bienvenue au prochain qui aura lieu le 29 novembre, de 18h30 à 20h30!

Per Ghislaine Provost

The 25 of October we had our first Café-Ressource. The subject was the presentation of the certified program Pair-Expert, by Frances Skerrit. She explained us what was her functions, as doing accompaniment with participants and promote their self-confidence. Nine persons have attended at the café-ressource, one of them from Forward House. It has been un success! Welcome to the next one the 29 november, from 6:30 pm to 8:30 pm!



CHORALE CENTRE WELLINGTON WELLINGTON CENTER CHOIR

LES MERCREDIS DES 12h15 à 14h00
À L'ÉGLISE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS
WEDNESDAYS 12:15 to 2:00pm
AT THE NOTRE-DAME DES-SEPT-DOULEURS CHURCH

POUR PLUS D'INFO
FOR MORE INFO,
VOIR / SEE
PATRIZIA KAOUK
BUREAU/ROOM 309



Métro de l'Église

Musique au Centre de Wellington

Les groupes de Musicothérapie et des Expressions Créatives offrent une occasion de faire de la musique pour : s'exprimer, réduire le stress, développer la confiance en soi et avoir du plaisir. Pendant les séances nous utilisons la musique comme moyen d'expression et de communication. Vous aurez la chance d'explorer de nouveaux instruments, de chanter, de faire de la composition musicale en groupe et partager votre amour de la musique. Aucune expérience musicale n'est requise!

Music at the Wellington Center

The Music Therapy and Creative Expressions groups offer a chance to : express yourself, reduces stress, develop self-confidence & enjoy making music with others. During these sessions, we use music as a mean of expression and communication. We create and plays music, sing, listen to music and have discussion. No previous music experience is required!

Pour s'inscrire, contactez :

To register, contact :

Patrizia Kaouk, 514-768-2668 ext.309



3\$

5\$ VISITEURS

\$3

\$5 VISITORS

V. DUNN

CENTRE WELLINGTON CENTER
PARTY DE NOËL / CHRISTMAS PARTY

EN COLLABORATION AVEC / WITH THE COLLABORATION OF:

LE RÉSEAU D'ENTRAÏDE DE VERDUN

MARDI LE 18 DÉCEMBRE DE 16H00 À 20H00

TUESDAY, 18TH OF DECEMBER FROM 4:00PM TO 8:00PM

DATE LIMITE D'INSCRIPTION À LA RÉCEPTION: VENDREDI, 14 DÉCEMBRE 2012

DEADLINE FOR REGISTRATION AT THE RECEPTION IS DECEMBER 14TH 2012

S.V.P. VOIR SUBRINA OU STE FFAN / PLEASE SEE SUBRINA OR STE FFAN

TÉLÉPHONE / PHONE: 514-768-2668